

Joëlle GARDES TAMINE

*AU CŒUR DU LANGAGE.*

*LA MÉTAPHORE*



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2011

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

# TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS .....	9
--------------------	---

## PARTIE I LA FIGURE

### CHAPITRE I LE SENS FIGURÉ

1.1. LA FIGURE .....	13
1.2. LE SENS FIGURÉ .....	22
1.2.1. La conception lexicale .....	23
1.2.1.1. Diachronie .....	24
1.2.1.2. Synchronie .....	28
1.2.2. La conception discursive .....	31
1.2.3. Sens figuré et ontologie .....	36
1.3. SENS SIMPLE ET DOUBLE SENS .....	39

### CHAPITRE II LA MÉTAPHORE ENTRE *TRANSLATIO* ET *TRANSLATUM*

2.1. QUELQUES CONFUSIONS .....	44
2.2. LINGUISTIQUE ET ONTOLOGIE .....	47
2.3. LES MÉCANISMES DE LA <i>TRANSLATIO</i> .....	52
2.3.1. La comparaison .....	52
2.3.2. La ressemblance .....	55
2.3.3. L'analogie .....	56
2.4. LE <i>TRANSLATUM</i> .....	61
2.5. UNE DÉFINITION NÉGATIVE DE LA MÉTAPHORE .....	65

## PARTIE II PARCOURS SYNTAXIQUES

### CHAPITRE III LA SYNTAXE DES MÉTAPHORES

3.1.	SYNTAXE DE LA MÉTONYMIE .....	73
3.2.	<i>A GRAMMAR OF METAPHOR</i> .....	79
3.3.	TYPLOGIE DES MÉTAPHORES .....	84

### CHAPITRE IV LES MÉTAPHORES *IN PRAESENTIA*

4.1.	LE CADRE EN « ÊTRE » .....	90
	4.1.1. Les différents emplois .....	90
	4.1.2. L'identification .....	93
	4.1.3. La catégorisation ou pseudo-définition .....	98
	4.1.4. La qualification .....	106
4.2.	LES MÉTAPHORES APPOSITIVES .....	109
4.3.	LES MÉTAPHORES EN « DE » .....	115
	4.3.1. Référence virtuelle ou actuelle .....	115
	4.3.2. Absence de déterminant devant N2 .....	117
	4.3.3. Présence d'un déterminant devant N2 .....	119
4.4.	LE CAS PARTICULIER DE L'INFINITIF .....	122

### CHAPITRE V LES MÉTAPHORES *IN ABSENTIA*

5.1.	LES MÉTAPHORES À PIVOT ADJECTIVAL .....	127
5.2.	LES MÉTAPHORES À PIVOT VERBAL .....	128
	5.2.1. Les cadres .....	128
	5.2.2. Absence de spécificité de la construction .....	130
	5.2.3. Les changements de construction .....	131
	5.2.4. Présence dans l'emploi figuré d'un complément obligatoire .....	134
	5.2.5. L'extension de propriétés .....	136
	5.2.6. La notion de classe syntaxique .....	139
5.3.	MÉTAPHORE ET SYNTAXE .....	142

### **PARTIE III PARCOURS SÉMANTIQUES**

#### **CHAPITRE VI LES RELATIONS LEXICALES**

6.1.	HOMONYMIE, POLYSÉMIE, SIGNIFICATION CONTEXTUELLE? . . .	150
6.2.	LA SYNONYMIE . . . . .	153
6.2.1.	Problèmes généraux . . . . .	153
6.2.2.	La synonymie paradigmatique . . . . .	157
6.2.3.	La synonymie syntagmatique . . . . .	161
6.2.4.	La métalangue et l'autonymie . . . . .	165

#### **CHAPITRE VII DU SENS À L'INTERPRÉTATION**

7.1.	SENS COMPOSÉ ET DOUBLE SENS . . . . .	169
7.1.1.	L'allégorie et la métaphore . . . . .	169
7.1.2.	L'allégorie et la métaphore filée . . . . .	172
7.1.3.	Le soupçon . . . . .	174
7.2.	L'OUVERTURE INFINIE DU SENS . . . . .	176
7.2.1.	Les strates du sens . . . . .	176
7.2.2.	La tension et les conflits sémantiques . . . . .	178
7.3.	LE PARCOURS INTERPRÉTATIF . . . . .	182
7.4.	LE POUVOIR DE LA MÉTAPHORE: VALEUR HEURISTIQUE ET NOUVELLE RÉFÉRENCE . . . . .	186

### **PARTIE IV VERS LE TEXTE**

#### **CHAPITRE VIII LA CONSTRUCTION DU TEXTE**

8.1.	DÉVELOPPEMENT PAR PROGRESSION . . . . .	192
8.2.	DÉVELOPPEMENT PAR VARIATION . . . . .	196
8.3.	PLACES MÉTRIQUES ET RHÉTORIQUES . . . . .	198
8.4.	STYLE ET RÉSEAUX TEXTUELS . . . . .	200
8.5.	VERS UNE «NOUVELLE RÉFÉRENCE» . . . . .	202

CHAPITRE IX  
LA QUESTION DE L'IMAGE

9.1.	PROBLÈMES DE DÉFINITION .....	205
9.2.	LES IMAGES MENTALES .....	208
	9.2.1. Une pensée du sensible .....	208
	9.2.2. L'imagination .....	212
9.3.	LE LANGAGE .....	215
	9.3.1. Les propriétés linguistiques de la métaphore .....	215
	9.3.2. Le signe et le monde .....	217
	9.3.3. La question de la ressemblance .....	220

CHAPITRE X  
LES FONCTIONS DE LA MÉTAPHORE

10.1.	DOCERE, MOVERE, PLACERE .....	227
10.2.	ORIENTATION DISCURSIVE .....	231
10.3.	AGIR .....	237

<b>INDEX DES NOMS CITÉS .....</b>	<b>243</b>
-----------------------------------	------------

<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>245</b>
----------------------------	------------

<b>TABLE DES MATIÈRES .....</b>	<b>255</b>
---------------------------------	------------